

סיפור של חיים ושל מוות בדרוהוביץ', בוריסלב והסביבה

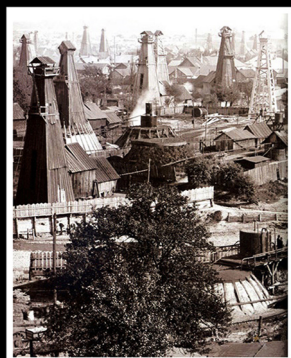
A Story of Life and Death: the Holocaust in Drohobycz and Boryslaw

"When the German armies had proudly moved toward the East, Jewish life was flowering in the towns of Poland. It was a rich, happy country, fertile and peaceful, full of hard-working Jews, proud Jewish communities, which were cultural Jewish centers that made Jews everywhere aware of the beauty and value of the Jewish heritage. But now? What was left? Out of the cellars there emerged a few half-starved, ragged, broken-down human beings – a wretched reminder of a once-flourishing, proud and happy people."

Leon Thorne, Schodnice survivor, *Out of the Ashes*

"כ" אשר הצבאות הגרמנים שעטו מזרחה, החיים היהודיים פרחו בעיירות בפולין. הייתה זו ארץ עשירה ומאושרת, פוריה ושלווה. תושביה היהודיים הרבים היו חיי עמל והעמידו קהילות גאות ומרכזי תרבות, אשר העלו את המודעות ליופיה וערכה של המורשת היהודית בלב היהודים באשר הם. אבל עכשיו, מה נותר? מן המרתפים עלו קומץ שליצורי אנוש גוועים ברעב, לבושי סחבות ורצועים – שריד אומלל לבני האדם שפרחו שם פעם, גאים ומאושרים."

לאון תורן, ניצול מסכודניצה, מן האפר



The Jewish communities of Boryslaw and Drohobycz, two neighboring towns in east Galicia, shared a history and legacy, which is at the same time both typical of Polish Jewish communities and unique. The two towns comprised the epicenter of Galicia's oil belt, a fact which not only shaped their socio-economic and cultural development prior to World War II but defined their role, as a temporary refuge for Jews in the entire region.

This exhibition tells the tale of Drohobycz's and Boryslaw's vibrant Jewish communities and their brutal demise during the Holocaust. It describes the contribution of extraordinary artists, writers and scholars from various fields, who were born and active in these communities. We also pay tribute to the 137 Righteous Among Nations from the two towns, non-Jews who risked their and their families' lives to aid Jews in a time of horror.

This exhibition is part of a joint project in Germany, Israel, Poland and Ukraine,

הקהילות היהודיות של דרוהוביץ' ובוריסלב, שתי ערים שכנות במזרח גליציה, חלקו ביניהן היסטוריה ומורשת אשר הייתה בעת ובעונה אחת אופיינית לקהילות היהודיות בפולין ויחידה במינה. שתי הערים והכפרים הסמוכים היו מרכז חבל הנפט של גליציה, והדבר עיצב את הדרך שבה התפתחו בהן חיי החברה, הכלכלה והתרבות לפני מלחמת העולם השנייה. מעמדן הייחודי השפיע באופן מהותי גם על תפקידן כמקלט זמני ליהודים באזור כולו במהלך השואה.

תערוכה זו מספרת את הסיפור של הקהילות היהודיות התוססות של דרוהוביץ' ובוריסלב ואת חורבןן. היא מתארת את תרומתם של אנשי רוח יוצאי דופן שנולדו ופעלו בהן. חובה עלינו להזכיר גם את 137 חסידי אומות העולם משתי ערים אלה, שסיכנו את חייהם וחיי משפחותיהם כדי להציל יהודים בתקופה חשוכה.

תערוכה זו הופקה בשיתוף פעולה ביו צוותים בגרמניה, ישראל, פולין ואוקראינה.

